



UNIUNEA EUROPEANĂ

PARLAMENTUL EUROPEAN

CONSILIUL

Bruxelles, 20 septembrie 2017
(OR. en)

2016/0198 (COD)

PE-CONS 30/17

MIGR 107
VISA 237
COMIX 452
CODEC 1075

ACTE LEGISLATIVE ȘI ALTE INSTRUMENTE

Subiect: REGULAMENT AL PARLAMENTULUI EUROPEAN ȘI AL CONSILIULUI
de modificare a Regulamentului (CE) nr. 1030/2002 al Consiliului de
instituire a unui model uniform de permis de ședere pentru resortisanții
țărilor terțe

REGULAMENTUL (UE) 2017/...
AL PARLAMENTULUI EUROPEAN ȘI AL CONSILIULUI

din ...

de modificare a Regulamentului (CE) nr. 1030/2002 al Consiliului
de instituire a unui model uniform de permis de ședere
pentru resortisanții țărilor terțe

PARLAMENTUL EUROPEAN ȘI CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, în special articolul 79 alineatul (2) litera (a),

având în vedere propunerea Comisiei Europene,

după transmiterea proiectului de act legislativ către parlamentele naționale,

hotărând în conformitate cu procedura legislativă ordinară¹,

¹ Poziția Parlamentul European din 13 septembrie 2017 (nepublicată încă în Jurnalul Oficial) și Decizia Consiliului din

întrucât:

- (1) Regulamentul (CE) nr. 1030/2002 al Consiliului¹ instituie un model uniform de permis de ședere pentru resortisanții țărilor terțe.
- (2) Modelul uniform actual al permiselor de ședere, utilizat timp de douăzeci de ani, este considerat ca fiind compromis, având în vedere incidentele grave de contrafacere și fraudă.
- (3) În consecință, ar trebui introdus un nou model comun de permis de ședere pentru resortisanții țărilor terțe, prevăzut cu elemente de securitate mai moderne, pentru a crește gradul de securitate al permisului de ședere și pentru a preveni contrafacerea.
- (4) Resortisanții țărilor terțe care dețin un permis de ședere valabil emis după un model uniform eliberat de unul dintre statele membre care aplică în totalitate acquis-ul Schengen au dreptul de a circula în mod liber timp de până la 90 de zile în spațiul Schengen, cu respectarea condițiilor de intrare prevăzute în Regulamentul (UE) 2016/399 al Parlamentului European și al Consiliului² (Codul Frontierelor Schengen).

¹ Regulamentul (CE) nr. 1030/2002 al Consiliului din 13 iunie 2002 de instituire a unui model uniform de permis de ședere pentru resortisanții țărilor terțe (JO L 157, 15.6.2002, p. 1).

² Regulamentul (UE) 2016/399 al Parlamentului European și al Consiliului din 9 martie 2016 cu privire la Codul Uniunii privind regimul de trecere a frontierelor de către persoane (Codul Frontierelor Schengen) (JO L 77, 23.3.2016, p. 1).

- (5) Legislația Uniunii privind intrarea și șederea resortisanților din țările terțe prevede regimuri de acordare a unor drepturi suplimentare de mobilitate, cu condiții specifice pentru intrarea în statele membre care au obligații în temeiul acquis-ului menționat și pentru rămânerea pe teritoriul acestora. Permisele de ședere eliberate în conformitate cu respectiva legislație utilizează modelul uniform stabilit de Regulamentul (CE) nr. 1030/2002. Prin urmare, pentru a permite identificarea de către autoritățile competente a resortisanților țărilor terțe care ar putea beneficia de aceste drepturi de mobilitate specifice, este important ca în respectivele permise de ședere să fie afișate în mod vizibil mențiunile relevante, cum ar fi „cercetător”, „student” sau „ICT”, în conformitate cu legislația relevantă a Uniunii.
- (6) În conformitate cu articolele 1 și 2 din Protocolul nr. 22 privind poziția Danemarcei, anexat la Tratatul privind Uniunea Europeană și la Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, Danemarca nu participă la adoptarea prezentului regulament, nu are obligații în temeiul acestuia și acesta nu i se aplică. Deoarece prezentul regulament constituie o dezvoltare a acquis-ului Schengen, Danemarca decide, în conformitate cu articolul 4 din protocolul menționat, în termen de șase luni de la data la care Consiliul adoptă prezentul regulament, dacă îl va pune în aplicare în legislația sa națională.
- (7) În conformitate cu articolele 1 și 2 și cu articolul 4a alineatul (1) din Protocolul nr. 21 privind poziția Regatului Unit și a Irlandei cu privire la spațiul de libertate, securitate și justiție, anexat la Tratatul privind Uniunea Europeană și la Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, și fără a aduce atingere articolului 4 din protocolul menționat, aceste state membre nu participă la adoptarea prezentului regulament, nu au obligații în temeiul acestuia și acesta nu li se aplică.

- (8) Prezentul regulament constituie un act care se întemeiază pe acquis-ul Schengen sau care se raportează la acesta în înțelesul articolului 3 alineatul (1) din Actul de aderare din 2003, al articolului 4 alineatul (1) din Actul de aderare din 2005 și, respectiv, al articolului 4 alineatul (1) din Actul de aderare din 2011.
- (9) În ceea ce privește Islanda și Norvegia, prezentul regulament constituie o dezvoltare a dispozițiilor acquis-ului Schengen în înțelesul Acordului încheiat între Consiliul Uniunii Europene și Republica Islanda și Regatul Norvegiei privind asocierea acestora din urmă la implementarea, aplicarea și dezvoltarea acquis-ului Schengen¹, care se află sub incidența articolului 1 punctul B din Decizia 1999/437/CE a Consiliului².
- (10) În ceea ce privește Elveția, prezentul regulament constituie o dezvoltare a dispozițiilor acquis-ului Schengen în înțelesul Acordului încheiat între Uniunea Europeană, Comunitatea Europeană și Confederația Elvețiană cu privire la asocierea Confederației Elvețiene la punerea în aplicare, respectarea și dezvoltarea acquis-ului Schengen³, care se află sub incidența articolului 1 litera B din Decizia 1999/437/CE coroborat cu articolul 3 din Decizia 2008/146/CE a Consiliului⁴.

¹ JO L 176, 10.7.1999, p. 36.

² Decizia 1999/437/CE a Consiliului din 17 mai 1999 privind anumite modalități de aplicare a Acordului încheiat între Consiliul Uniunii Europene și Republica Islanda și Regatul Norvegiei în ceea ce privește asocierea acestor două state în vederea punerii în aplicare, a asigurării respectării și dezvoltării acquis-ului Schengen (JO L 176, 10.7.1999, p. 31).

³ JO L 53, 27.2.2008, p. 52.

⁴ Decizia 2008/146/CE a Consiliului din 28 ianuarie 2008 privind încheierea, în numele Comunității Europene, a Acordului între Uniunea Europeană, Comunitatea Europeană și Confederația Elvețiană cu privire la asocierea Confederației Elvețiene la punerea în aplicare, respectarea și dezvoltarea acquis-ului Schengen (JO L 53, 27.2.2008, p. 1).

- (11) În ceea ce privește Liechtenstein, prezentul regulament constituie o dezvoltare a dispozițiilor acquis-ului Schengen în înțelesul Protocolului dintre Uniunea Europeană, Comunitatea Europeană, Confederația Elvețiană și Principatul Liechtenstein privind aderarea Principatului Liechtenstein la Acordul încheiat între Uniunea Europeană, Comunitatea Europeană și Confederația Elvețiană privind asocierea Confederației Elvețiene la punerea în practică, aplicarea și dezvoltarea acquis-ului Schengen¹, care intră sub incidența articolului 1 punctul B din Decizia 1999/437/CE, coroborat cu articolul 3 din Decizia 2011/350/UE a Consiliului².
- (12) Pentru a permite statelor membre folosirea stocurilor existente de permise de ședere, ar trebui să se prevadă o perioadă de tranziție, în care statele membre să poată să folosească în continuare vechile permise de ședere.
- (13) Prin urmare, Regulamentul (CE) nr. 1030/2002 ar trebui modificat în mod corespunzător,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

¹ JO L 160, 18.6.2011, p. 21.

² Decizia 2011/350/UE a Consiliului din 7 martie 2011 privind încheierea, în numele Uniunii Europene, a Protocolului dintre Uniunea Europeană, Comunitatea Europeană, Confederația Elvețiană și Principatul Liechtenstein privind aderarea Principatului Liechtenstein la Acordul dintre Uniunea Europeană, Comunitatea Europeană și Confederația Elvețiană privind asocierea Confederației Elvețiene la punerea în aplicare, respectarea și dezvoltarea acquis-ului Schengen, în ceea ce privește eliminarea controalelor la frontierele interne și circulația persoanelor (JO L 160, 18.6.2011, p. 19).

Articolul 1

Anexa la Regulamentul (CE) nr. 1030/2002 se înlocuiește cu imaginile și textul din anexa la prezentul regulament.

Articolul 2

Permisele de ședere conforme cu specificațiile prevăzute în anexa la Regulamentul (CE) nr. 1030/2002, care sunt aplicabile până la data menționată la articolul 3 al doilea paragraf din prezentul regulament, pot fi emise timp de cel mult șase luni după data respectivă.

Articolul 3

Prezentul regulament intră în vigoare în a douăzecea zi de la data publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Statele membre aplică prezentul regulament cel târziu la 15 luni de la adoptarea specificațiilor tehnice suplimentare menționate la articolul 2 din Regulamentul (CE) nr. 1030/2002.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în statele membre în conformitate cu tratatele.

Adoptat la ...,

Pentru Parlamentul European

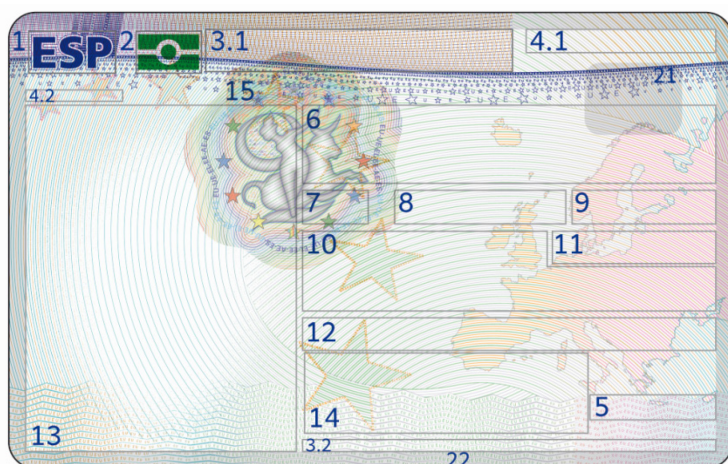
Președintele

Pentru Consiliu

Președintele

ANEXĂ

Fața I și fața II ale cardului:



(a) Descriere

Permisul de ședere cu elemente biometrice de identificare este produs sub forma unui document de sine stătător în format ID 1. Acesta trebuie să aibă la bază specificațiile prevăzute în documentul OACI privind documentele de călătorie cu citire optică (documentul nr. 9303, ediția a șaptea, 2015). Acesta conține următoarele:¹

Fața I a cardului:

1. Codul de țară din trei litere al statului membru emitent, astfel cum se prevede în documentul OACI nr. 9303 privind documentele de călătorie cu citire optică, integrat în fundalul imprimat.
2. Simbolul OACI pentru un document de călătorie cu citire optică cu microcip fără contact (simbolul e-MRTD), imprimat cu cerneală optic variabilă. În funcție de unghiul de privire, acesta apare în diferite culori.
- 3.1. Titlul documentului (Permis de ședere) apare în limba (limbile) statului membru emitent.
- 3.2. Repetarea titlului documentului menționat în câmpul 3.1 în cel puțin o altă limbă oficială a instituțiilor Uniunii (maximum două alte limbi oficiale ale instituțiilor Uniunii) pentru a facilita recunoașterea cardului ca permis de ședere pentru resortisanții țărilor terțe.

¹ Titlurile care vor fi tipărite sunt indicate în specificațiile tehnice care urmează a fi adoptate în temeiul articolului 6 din prezentul regulament.

4.1. Numărul documentului.

4.2. Repetarea numărului documentului (cu elemente de securitate speciale).

5. Numărul de acces al cardului (*Card Access Number* - CAN).

Titlurile rubricilor 6-12 se scriu în limba (limbile) statului membru emitent. Statul membru emitent poate adăuga o altă limbă oficială a instituțiilor Uniunii, pe același rând, cu condiția să nu existe mai mult de două limbi în total.

6. Nume: numele și prenumele, în această ordine¹.

7. Sexul.

8. Cetățenia.

9. Data nașterii.

¹ Pentru nume și prenume se prevede un singur câmp. Numele se scriu cu majuscule; prenumele se scriu cu minuscule, dar cu prima literă majusculă. Nu sunt permise separatoare între nume și prenume. Cu toate acestea, caracterul „, ” este permis ca separator între primul și al doilea nume sau prenume (exemplu: TOLEDO, BURGOS Ana, Maria). Dacă este necesar, primul și al doilea nume pot fi grupate pe aceeași linie, precum și numele și prenumele, pentru a se economisi spațiu.

10. Tipul permisului: tipul specific de permis de ședere eliberat de statul membru resortisantului țării terțe. Permisul de ședere al unui membru al familiei unui cetățean al Uniunii Europene care nu și-a exercitat dreptul de liberă circulație trebuie să includă mențiunea „membru de familie”. În cazul beneficiarilor în temeiul articolului 3 alineatul (2) din Directiva 2004/38/CE a Parlamentului European și a Consiliului¹, statele membre pot introduce mențiunea „beneficiar în temeiul articolului 3 alineatul (2) din Directiva 2004/38/CE”.
11. Data de expirare a documentului².
12. Observații: Statele membre pot introduce detalii și observații pentru uzul național, care sunt necesare având în vedere dispozițiile lor naționale privind resortisanții țărilor terțe, inclusiv observații privind orice permisiune de a lucra sau validitatea pe durată nedeterminată a permisiunii de ședere³.
13. O fotografie de identitate se include în condiții de siguranță în corpul cardului și se protejează printr-un element de difracție cu imagine optic variabilă [*diffractive optically variable image device* (DOVID)].

¹ Directiva 2004/38/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 29 aprilie 2004 privind dreptul la liberă circulație și ședere pe teritoriul statelor membre pentru cetățenii Uniunii și membrii familiilor acestora, de modificare a Regulamentului (CEE) nr. 1612/68 și de abrogare a Directivelor 64/221/CEE, 68/360/CEE, 72/194/CEE, 73/148/CEE, 75/34/CEE, 75/35/CEE, 90/364/CEE, 90/365/CEE și 93/96/CEE (JO L 158, 30.4.2004, p. 77).

² Rubrica se completează doar sub formă de dată calendaristică (zz/ll/aaaa), și nu utilizând cuvinte precum „temporar” sau „pe durată nedeterminată” deoarece data de expirare se referă la documentul fizic și nu la dreptul de ședere.

³ Observații suplimentare pot fi introduse de asemenea în câmpul 16 („Observații”) pe fața II a cardului.

14. Semnătura titularului.
15. DOVID pentru protecția fotografiei portret.

Fața II a cardului:

16. Observații: statele membre pot introduce detalii și observații pentru uzul național, care sunt necesare având în vedere dispozițiile lor naționale privind resortisanții țărilor terțe, inclusiv observații privind permisiunea de a lucra¹, urmate de două rubrici obligatorii:

16.1. Data eliberării, locul eliberării/autoritatea emitentă: data și locul eliberării permisului de ședere. Dacă este cazul, locul eliberării poate fi înlocuit cu o trimitere la autoritatea emitentă.

16.2. Locul nașterii.

Rubricile 16.1 și 16.2 pot fi urmate de rubrici opționale², precum „Adresa titularului”.

16.3. Câmp opțional pentru informații referitoare la producerea cardului, cum ar fi numele producătorului, numărul versiunii etc..

¹ Tot spațiul disponibil pe fața II a cardului [cu excepția zonei cu citire optică - (*Machine-Readable Zone* - MRZ)] este rezervat pentru câmpul „observații”. Vor fi incluse aici observațiile efective, urmate de câmpuri obligatorii (data eliberării, locul eliberării/autoritatea emitentă, locul nașterii) și de câmpurile opționale de care are nevoie fiecare stat membru.

² Rubricile opționale trebuie să fie precedate de subtitluri.

17. Zona de citire optică. Zona de citire optică trebuie să respecte orientările OACI relevante prezentate în documentul nr. 9303 al OACI privind documentele de călătorie care pot fi citite automat.
18. În zona tipărită se include emblema națională a statului membru, pentru a se face distincție între permisele de ședere și pentru a oferi certitudine privind țara de proveniență.
19. Zona de citire optică include un text tipărit integrat în fundal care indică statul membru emitent. Acest text trebuie să nu afecteze caracteristicile tehnice ale zonei de citire optică.

Elemente naționale de securitate vizibile (fără a aduce atingere specificațiilor tehnice stabilite în temeiul articolului 2 alineatul (1) litera (f) din prezentul regulament):

20. Se utilizează un cip RF drept suport de stocare în conformitate cu articolul 4a din prezentul regulament. De asemenea, statele membre pot integra în permisul de ședere un cip cu dublă interfață sau un cip cu contact separat, pentru uz național. Un astfel de cip se amplasează pe fața II a cardului, în conformitate cu standardele ISO, și nu interferează în niciun fel cu cipul RF.
21. Fereastră transparentă opțională.
22. Margine transparentă opțională.

(b) Culoare, procedeu de imprimare

Statele membre stabilesc culoarea și procesul de imprimare, în conformitate cu modelul uniform descris în prezenta anexă și cu specificațiile tehnice suplimentare care urmează a fi stabilite în conformitate cu articolul 2 din prezentul regulament.

(c) Material

Cardul se fabrică în întregime din policarbonat sau dintr-un polimer sintetic echivalent (rezistent cel puțin 10 ani).

(d) Tehnici de imprimare

Se utilizează următoarele tehnici de imprimare:

- imprimare offset de înaltă securizare a fundalului;
- imprimare cu cerneluri fluorescente în spectrul UV;
- imprimare în tehnologie „rainbow”.

Designul de securitate al feței I a cardului este diferit de fața II a cardului.

(e) Numerotare

Numărul documentului se menționează în mai multe locuri pe document (cu excepția zonei de citire optică).

(f) Protecție împotriva copierii

Un DOVID actualizat care oferă o calitate de identificare și un nivel de securitate care nu sunt inferioare dispozitivului folosit în prezent pentru modelul uniform de vize se utilizează pentru fața I a permisului de ședere, cu un design și elemente avansate, inclusiv un element de difracție îmbunătățit pentru verificarea automată avansată.

(g) Tehnică de personalizare

Pentru a asigura protejarea în mod corespunzător a datelor din permisele de ședere împotriva tentativelor de contrafacere și falsificare, datele biografice, inclusiv fotografia și semnătura titularului, precum și celelalte date principale se integrează în materialul de bază al documentului. Această personalizare se realizează prin utilizarea tehnologiei de gravare laser sau a unei alte tehnologii sigure echivalente.

(h) Statele membre pot, de asemenea, adăuga alte elemente naționale de securitate, cu condiția ca acestea să fie incluse pe lista stabilită în temeiul articolului 2 alineatul (1) litera (f) din prezentul regulament și ca acestea să respecte aspectul armonizat al modelelor de mai sus și să nu reducă eficiența elementelor uniforme de securitate.
